

OBSAH

1. PŘEDMLUVA	14
2. SEZNAM PANOVNÍKŮ	17
3. STAROEGYPTSKÝ JAZYK A PÍSMO	29
3.1 Hieroglyfy	30
3.2 Hieratika	32
3.3 Staroegyptský jazyk	33
3.3.1 Nejstarší egyptština	33
3.3.2 Klasická egyptština	34
3.3.3 Novoegyptština	35
3.3.4 Démotština	36
3.3.5 Ptolemajština	38
3.3.6 Koptština	39
4. JAK SE PRACUJE NA PŘEKLADECH TEXTŮ	43
4.1 Práce na překladech	44
4.1.1 Fáze 1 – Fotografie a přepis hieratiky do hieroglyfů ...	46
4.1.2 Fáze 2 – Transliterace	47
4.1.3 Fáze 3 – Hrubý překlad	48
4.1.4 Fáze 4 – Finální překlad	48
4.2 Vysvětlivky k závorkám	48
5. LITERÁRNÍ TEXTY V KLASICKÉ EGYPTŠTINĚ	51
6. O TROSEČNÍKOVI	57
6.1 Papyrus	58
6.2 Cesta až k hranicím světa	59
6.3 Literatura	65
6.4 Překlad textu	66

7. POVÍDKY NA PAPYRU WESTCAR	77
7.1 Papyrus	78
7.2 Kouzla u Chufuova dvora	79
7.3 Zrození božských trojčat	83
7.4 Literatura	87
7.5 Rekonstrukce prvního příběhu podle nejnovější interpretace Vereny Lepper	89
7.6 Překlad textu	92
8. O VÝMLUVNÉM ROLNÍKOVÍ	113
8.1 Papyry	115
8.1.1 Papyrus Berlin 3023 (B1) a 3025 (B2)	115
8.1.2 Papyrus Amherst I a II	115
8.1.3 Papyrus Butler	116
8.1.4 Papyrus Ramesseum A (= papyrus Berlin 10499) ...	116
8.2 Nástrahy staroegyptské byrokracie	117
8.3 Výborný řečník?	119
8.4 Literatura	121
8.5 Překlad textu	122
9. O SINUHETOVÍ	145
9.1 Papyry a ostraka	146
9.2 Egypt'an Sinuhet – historický román starých Egypt'anů ...	148
9.3 Čestný muž a šlechtic?	154
9.4 Literatura	158
9.5 Překlad textu	160
10. SEZNAM LITERATURY	187
11. SEZNAM VYOBRAZENÍ	197